

V izobrazbi
in organiza-
ciji je moč
in bodočnost.

SLOVENIJA

Spoštujmo sa-
mega sebe, da nas
bodo spoštovali
tudi tujci.

THE SLOVENIA The only South Slavic Newspaper in Wisconsin

NO. 7. ŠTEV. 7.

MILWAUKEE, WIS., DECEMBER 17, 1915 — 17. DECEMBRA 1915

VOL. 1. LETNIK 1.

MNOGO DELA

Velikanska naročila, ki so jih dobile razne družbe zadnji teden, so po večini odpomogla, da se je število brezposelnih zmanjšalo na eno četrtino. Učenih delavcev sploh ni breposeelnih, posebno ne mašinistov. Tri velike družbe so pričele z nočnim delom, druge bodo še sledile. Naročila so po večini za zaveznike. Municija se izdeluje sedaj pri treh družbah in sicer: Allis Chalmers, National Electric Brake Co in Mordbery Mfg. Co. Druge izdelujejo motorje za avtomobile. Nekaj tovarn je prevzelo velike naročbe iz Južne Amerike, kjer se nemška industrija že od početka vojne vedno bolj izpodriva. Brezposelnost pa še vseeno ni s tem odpravljena. Neučeni delavci še vedno zamašajo delo in to kaže, kako so mladi fantje na napačnem potu, ker se ne brigajo, da bi se naučili kake obrti.

MAŠINISTI SE

ORGANIZIRAJO

Med mašinisti in drugimi delavci tovarn za stroje, se vrši že mesece veliko gibanje. Do sedaj je pristopilo k uniji International Mashinist and Mashinworker Union nad 4000 članov. Dobro obiskani shodi, ki se vrše dan za dnem so pričali, da so se te vrste delavci zbudili. Poročilo uradnikov unije pravi, da je od Seatle, Wash. do New Yorka Milwaukee edino veliko mesto, kjer je še najdaljši delavni čas, in najmanjša plača. Na stotine družb je zadnje mesece dovolilo, po raznih mestih osemurno delo in polno plačo za deset ur. Nadalje opozarjajo delavce, da naj se ne dajo slepiti sedanjemu položaju, to se bode spremenilo, kakor hitro bode vojske konec. Tedaj bode zavladala zopet brezposelnost. Tovarne se ne bodo mogle kar čez noč spremeniti v poprejšnjo stanje in to bode povzročilo veliko paniko v tej obrti. Zato je neobhodno potrebno, da si delavci pribore že sedaj osemurno delo, da se s tem obratno brezposelnosti.

HUD VOLILNI BOJ

Prihodnje spomladanske mestne volitve bodo nad vse hude. Kakor se sliši, bode kandidiral za majorja Dan. Hoan in sicer na socialističnem tiku. Ta mož, ki je sedaj mestni pravnik stoji v ljutem boju s Merchants Manufacturers Association, to je zveza velikih trgovcev in tovarnarjev. Najljutejši pa je boj s družbo pocestne železnice. Ta hoče po vsej sili povišati voznjo na karah, češ da nimajo dobička, med tem ko Hoan dokazuje, da je služba na pocestni železnici najslabša, voznja najdražje ter da so delavci najcenejše plačani; kar je vse resnica. Nadalje jim jedokazal, da so še vseeno zaslužili

v pretečenem letu lepe milijončke. Za Hoanom stoji samo eden angleški dnevnik in to je "Leader", med tem ko ga vsi drugi napadajo ali pa se drže nevtraln. V tem je takorekoč že predboj za prihodnje volitve.

KONVENCIJA ŽELEZNIŠKIH USLUŽBENCEV

V Chicagi se vrši te dni konvencija železniških uslužbencev. Delegatov je 72, ki zastopajo razne organizacije obsegajoče 350,000 uslužbencev. Zanimivo pri tem je, da so se prvokrat zbrali skupaj v eni celoti na eno skupno konvencijo. Poprej so se zbirali raztreseno, posvetovali in ravno tako borili. Čas jih je naučil drugače. Spoznali so, da se morajo boriti skupno ter hoditi eno pot.

Glavno vprašanje bode osemurno delo. Warren S. Stone, pred sednik organizacije se je izrazil: "Prvikrat je to v zgodovini naših organizacij, da smo se zbrali skupaj kot ena celota, da se posvetujemo. Sedaj se bomo posvetovali, kaj bodo naše zahteve kar bode trpelo nekaj dni in potem bomo formirali način, kako predložiti naše zaveze družbam" — Drugi predsedniki sprovednikov, kurjačev in zaviračev, so izjavili, da so vsi zjedinjeni in da so se nesporazumnosti med raznimi organizacijami končale. Predsednik Stone je razkladal zahtevo osemurnega dela. Rekel je, da do sedaj niso uslužbenci nič zavarovani proti predolgemu delavnemu času. Neka stara postava prepoveduje delo nad 16 ur, tako da uslužbenci še vedno delajo od 10 do 16 ur. Znamenje, da se ameriško delavstvo vedno bolj probuja.

OBOROŽEVANJE

Vedno bolj se slišijo klici, seveda ne med delavci, za oboroževanje. Senator Chamberlain je zahteval pred senatom, da se izvežba v Ameriki v dveh letih 5,000,000 mož ter da se ustanove takoj zavodi za kadete, da se dobi dovolj veliko število častnikov. Po njegovem mnenju bi moral vsak zdrav možki služiti gotovi čas v armadi. To je olje na ogenj za patriote! Sablino pripasano, pa puškico nabasano. Toda od kod naj pride sovražnik? Iz lune?!

BRATA SE SEŠLA

PO 55 LETIH

Marinette, Wis. — Cleophas La Valley, star 82 let iz Baton Rouge, La., je na obisku pri svojem bratu Joseph La Valley v Peshtigo, Wis. Videla se že nista 55 let. V času državljske vojne sta se bojevala eden proti drugemu, vsak na nasprotni strani.

POMORSKE ZGUBE

IN NESREČE

New York — Brežična brzjavka naznanja, da sta trčila skupaj španski parnik Conde Wilfredo in ameriška ladja Linah C. Kamenski, pri čem se je zadnja potopila. Moštvo se je rešilo. Potopljen je bil franc. podvodni čoln Fresnil 5. dec. od neke avstrijske ladje. Dva oficirja in 26 možev je vjetih.

London — Turški torpedni rušilec Yar Hissar je bil potopljen od angleškega submarina v Marmara morju, se glasi angleško uradno poročilo. 42 možev posadke se je rešilo. — En provijantni parnik in štiri jadernice so bile uničene od zavezniških podmari- nov.

Carigrad — Nemški letalci sodelujejo s turškimi na Galipoli in dva od teh sta metala bombe na sovražni monitor, kateri je prenehal s streljanjem, ko je bil za- det, naznanja uradno poročilo. Nadalje se naznanja, da je bila vjeta neka angleška ladja na Tigrisu od Turkov, med tem ko so sledili Angležem, ki so se umikali izpred Bagdada.

London — Potrdjuje se, da je bil potopljen angleški parnik Orteric. Smrt sta našla le dva Ki neza, drugo moštvo pa se je vse rešilo. Ranjene so le tri osebe.

Petrograd — Potopljena sta bila dva turška oborožena parnika od ruskih torpedov. Boj se je vršil vsodno od Bospora. Pozneje je torpedo potopil še neko jadernico.

Port Huron Mich. — Zgorel je skoraj popolnoma potniški parnik Majestic, vreden \$100,000, ki ga je lastovala Northern Navigation Co. Parnik je ležal v pristanišču Point Edward, Ont.

London — Potopil se je norveški parnik Ingstadt. Moštvo se je rešilo vsó razen enega. Nadalje je bil potopljen angleški parnik Busieris. Posadka se je rešila.

NEMŠKI LETALI

TRČILI SKUPAJ

Amsterdam — Dva nemška letalna stroja, ki sta manevrirala nad Ellerbruck v pondeljek ponoči, sta trčila skupaj v višini več sto čevljev ter sta padla na tla, da so bili na mestu mrtvi vsi štirje zrakoplovci. Posode za gasolin so eksplodirale in goreči ogenj je spremljal in kazal pot padca letal. Trupla so bila ožgana, da jih ni bilo moč več spoznati.

USODEPOLNI PADEC

Mihael Yakitch, star 65 let stanovalec okrajne ubožne farme je padel po stopnicah iz nadstropja na 349 Florida st. ter si je zlomil desno roko in še zadobil notranje poškodbe. Prepeljali so ga v zasilno bolnišnico, kjer je umrl.

SODNIK KOT IZJEMA

V Antigo, Wis. je sodnik Ho- gan oprostil nekega dečka, čeprav je ta kradel drva. Deček je kradel drva za to, da ni družina zmrznila v tej zimi. Sodnik je priznal, da je imel deček pravico nabirati drva, da se varuje mra- zu. Koliko je takih sodnikov?!

VELIK POŽAR

Necedah, Wis. To mesto je obiskal strašen požar, ki je uničil skoraj vse mesto. Požar je nastal v neki trgovini, kjer so se vneli predmeti pripravljeni za božično prodajo. Pogorela so vsa javna poslopja. Cena se ceni na skoraj pol milijona dolarjev.

TOVARNA POGORELA

V sredo ponoči ob 1 uri zjutraj je nastal požar v tovarni Northwestern Barrel Co., katera je pogorela popolnoma in se ceni povzročena škoda na \$20,000. Požarni brambi se je posrečilo, da se ni ogenj širil na druge tovarne ter bi lahko bila ogrožena sosedščina med 6. Ave in Park st.

Takoj po izbruhu požara se je slišalo klice na pomoč iz gorečega poslopja. Vdrli so v 3. nadstropje, kjer so našli že popolnoma onemoglega čuvaja Fr. Brenner. V zraven ležečem poslopju se je nahajalo 24 konj, toda rešili so jih le polovico.

ZANIMIVI BOJ MED

DVEMA MESARJEMA

Janesville, Wis. Tukaj se je začel ljuti boj med dvema mesarjema že 10 dni pred zahvalnim dnem, pa še sedaj ni končan na splošno veselje vsega prebivalstva, ki ima vendar enkrat priložnost, da zamore kupiti meso po ceni. Steak se prodaja po 11 c. in piščanci po 13 c. Manjše mesarije so morale zapreti svoja vrata, ker se ne morejo meriti s tema bojevnikoma, ki razpolagata z večjim denarjem. Redek slučaj!

1500 DELAVCEV STAVKA

Pittsburg, Pa. — Picketi strajžijo 67 livaren, kjer štrajka 1500 molderjev in coremakerjev za osemurno delo in za dnevno \$4.00 zaslužka. Do sedaj se še ni prav resno poskušalo razbiti ta štrajk, katerega upajo dobiti zavedni delavci. Nekateri hočejo štrajkarjem podtakniti, da so započeli zato stavko, ker so podkupljeni od kake tuje vlade, kar je izvito popolnoma iz trte. Stavka se je pričela, ker to zahtevajo delavci in ker je ravno sedaj bil za stav- zelo ugoden čas.

TRUPLO MOŽA V

STUDENCU

Dixon, Ill. — R. Lenox iz tega mesta, je bil najden mrtev v nekem studencu na farmi, ki že ni bil več v rabi. Mož je imel razbito glavo. Poslan je bil že pred šestimi tedni od konjskega trgovca, da gre kupiti nekaj konj ev ter se ga je pogrešalo od tistega časa do sedaj, ko se je našlo njegovo truplo.

120,000 ITALJANOV

V ALBANIJI

Rim — Italija je poslala v Albanijo da pomaga na Balkanu, 120,000 infanterije in kavalerie oborožene od pet do glave. To poročilo je neuradno.

NAPETO RAZMERJE

MED AVSTRIJO

IN AMERIKO

Zadnje dni je bilo razmerje med Avstrijo in Združenimi državami zelo napeto, in veliki časopisi so že videli v tem vojno. Ta majhna napetost je bila ravno kot nalašč, da se dovoli pomnožiti armade. Napetost je nastala, ker ni dala Avstrija odgovora na noto iz Washingtona. Sedaj pa že imajo odgovor v Washingtonu, s katerim si pa niso popolnoma zadovoljni in poslalo se še bo eno noto na Dunaj. Stvar se bo skoraj gotovo končala tako, kot se je z Nemčijo zaradi Lusitanii in drugih potopljenih parnikov. Amerika zahteva od Avstrije sedaj natančna pojasnila glede potopa Ancona, italjanskega parnika. Odgovor ne bo najbrž objavljen javno, kakor se je izrazil državni tajnik.

KAJ DELAJO V EVROPI?

Srbi, ki so bili premagani na jugu se umikajo proti Avloni v Albaniji ter so se koncentrirali ob albanski in grški meji. Grška je storila isto, da varuje svojo mejo. Da se grški in srbski vojniki ne bi morebiti med sabo stepili se je napravila neutralna črta med Rezno in Monastirjem.

Osrednje države so namenjene napasti Solun, kamor so se umakli zavezniki po zadnjih porazih.

Rusi so ta teden imeli nekoliko sreče ter so vrgli Nemce pri Dreswiati jezeru nekoliko nazaj, toda iz Berolina sedaj poročajo, da se jim je posrečilo dobiti izgubljeno zopet nazaj.

Na francoski fronti je tudi precej živahno, toda samo artilerija. Nobena stran ne more zaznamovati kakega posebnega napredka in tako bo menda tudi vedno ostalo, dokler ne bo miru.

"SLOVENIJA"

The Slovenia

Tednik.

Izdajatelj: Družba Slovenija.
296 Grove St., Milwaukee, Wis.

Naročnina:

Vse leto \$1.50
Pol leta \$-.75
3 mesece \$-.40"THE SLOVENIA"
Weekly.Publisher: Slovenia Publ. Co.
Owned by F. X. Veranich.
296 Grove St., Milwaukee, Wis.

Subscription.

One year \$1.50
6 months \$-.75
3 months \$-.40

MOČ IZOBRAZBE

Mnogo je še delavcev, kateri mislijo, da je za delavca vse eno, ali čitajo te ali one časopise, ali pa sploh ničesar. Njih mnenje je, da se ne da proti sedanjim razmeram nič opraviti. Veliko je takih, kateri se zavedajo, da se jim godi krivica, da so njih razmere žalostne, pa če se jim govori o delavskih organizacijah, tedaj zmigavajo z rameni, češ, kaj pa mi moramo storiti? In ostanejo še nadalje brezbrizni proti vsakemu napredku.

V dokaz, da so v tem čisto na napačni poti, hočem navesti samo nekaj slučajev iz delavskih bojev zadnjih desetletij.

Od leta 1848 naprej, ko se je pričela v Avstriji in Nemčiji razširjati moderna industrija, so bile delavske razmere nepopisno žalostne. Delavni čas je znašal od 12 do 16 ur. Delavski prostori so bili strašno nesnažni in nezdravi. V varstvo delavcev se ni zgodilo nič; bili so dani na milost in nemilost v roke brezbriznim priganjačem. Plača je znašala takrat od 40 do 80 krajcerjev za moške in od 20 do 35 za ženske. Otroci so dobivali od 10 do 15 krajcerjev za 14urno delo, pri katerem so brez izjeme fizično in moralno propadli. Neka stara tobačna delavka, ki je bila zaposlena v Harnfeldu pri Dunaju v sredi zadnjega stoletja, pripoveduje o strašnih razmerah tistih časov: "Delale smo po 14 ur na dan ter zaslužile po 35 krajcerjev. Bolane smo bile brez izjeme vse. Priganjači so nas pretepali vsaki dan. Napol mrtve smo se vlekli domu ter popadale po revnih ležiščih, da smo zamogle v par urah zopet nazaj v tovarno. Za vsaki najmanjši prestop je kar deževalo kazni na nas. Najhujše je pa bilo lepim deklicam, katere so postale vse brez izjeme žrtve raznih priganjačev in uradnikov. Tudi možki so trpeli enako z nami; ako so se kazali nezadovoljni, čakale so jih najostreje kazni.

V tem obupnem položaju je vdaril tudi nam na ušesa hrup delavskih mas, ki so se pričele zbirati v močne organizacije, da se bore proti izkoriščanju. Tudi k nam so prišli oznanjevalci svobode in po dolgem boju ko je mnogo jih trpelo v ječah, smo si priborili boljše razmere. Potem smo nadaljevali z delom. Ker smo imeli krajši delavni čas, smo se lako izobraževali in pripravljali na nove boje. Kakšne so bile razmere takrat in kake so sedaj, se

zda sploh ne da primerjati; vendar pa se moramo še neprestano boriti v dosegu popolne svobode".

Toliko toraj ta stara delavka. Na razpolago je še tisoče dokazov, ki vsi pričajo, kaj je delavstvo brez izobrazbe in organizacije. Predno se delavci niso zavedali in organizirali ni bilo nobene govora o izboljšanju njih razmer. Bili so le dobri za izkoriščanje raznim političnim in nepolitič. strankam. Ko pa so se začeli sami zavedati ter si osnovali lastno stranko, tedaj so čutili naenkrat potrebo tudi drugi, da jim "pomagajo". Ustanovile so se organizacije pod različnimi imeni, ki so jako lepo doneli in katerih "pokrovitelji" so bile "visoke" osebe. Vsi so hoteli naenkrat "pomagati". Njih namen je bil v resnici samo ta, da odvrnejo delavce od njih prave delavske organizacije, ki je bila nevarna tem "visokim" osebam. Tako se je delavstvo povspenjalo vedno višje. Vedno manjše je bilo število onih brezbriznih ter vedno večji uspehi delavcev, tako da so se pričeli že resno majati razni stebri današnjega reda. V tem času, skoraj v zadnji uri so pričeli z vojno, od katere upajo, da bo stremljenje po svobodi med delavci uničeno. Toda njih upanje je zaman. — Zavednost bode vzlic temu prešinila široke mase ljudstva, popustili bodo staro brezbriznost in navduševanje za razne vladajoče fraze, ter se bodo začeli izobraževati in izboljševati svoje stanje. V tem pa bodo dobili vso moč, katera bode zagotovila delavstvu širnega sveta boljšo bodočnost in pred vsem mir za vedno.

MNENJA IN DOPISI
NAŠIH ČITATELJEV.

Pod tem napisom bode priobčevala Slovenija mnenja, kritike in dopise svojih čitateljev brezplačno. Vsak dopisnik je za svoj spis odgovoren sam. Spisi naj bodo kratki in jedrnat. Obrekovanja, prepri, osebnosti ali dopisi razžalne vsebine ali ki so pisani v nedostojnem jeziku, se ne priobčijo. Vsak dopisnik mora označiti svoje ime in naslov, ki se ne priobči, ako dopisnik to zahteva.

ZA DOPISE NI ODGOVORNO
UREDNIŠTVO.

Milwaukee, Wis.

Centeni gospod urednik: Ker imate pisano v listu, da lahko vsak pove svoje mnenje, zato sem se tudi jaz namenil popisati svoje misli. Tukaj v naši naselbini imamo dosti takšnih, kateri ne znajo nič drugega kakor "šinfati" čez kapitaliste, vladarje vero in "farje". Ti ljudje naj povedo, kako bi mi mogli brez tega živeti Kapitalisti ja morajo biti, kateri imajo denar, da nam plačajo naše delo, ker ako bi se za delo ne dobilo nobene plače, kdo še bo tak norec, da bo potem delal! Delavci pomislite, kdo je dal zgraditi železnice, tovarne, velikanske parnike, ki so nas prepeljali na to polovico sveta - kdo drugi je bil to kot kapitalist! Ali bi bila sploh grajena kedaj katera železnica, če bi ne bilo denarja, s katerim se je plačalo delavce. Ali bi bili delavci voljni delati samo za napre-

dek, ako bi ne bilo plačila? Vladarje pa tudi rabimo, da nas vladajo; še vsaka čreda živine ima svojega vladarja - pastirja. Vera pa je ena najpoglavitejših stvari, katero je človeštvo že imelo, še ima, še bo imelo ter jo tudi mora imeti, če hoče, da se mu bode godilo dobro tukaj in da bo imel po smrti večno življenje. Mnogi pravijo, saj nimamo duše; prosim dokaze, da je nima. Dokazuje pa imamo, da človek dušo ima. Kadar človek spi, in ima po noči sanje; ali ni to delovanje duše, ker telo vendar mirno počiva! Od mnogih se zopet sliši, da so vse vere prave, kar je velika nesmisel. Edina naša rimsko katoliška je prava, kar pričajo čudeži ob času življenja Kristusa in sedanjih največjih čudež, ki ga mora uvideti vsakdo, ki ima le količkaj razuma, namreč v sedanjih svetovni vojni, ker se je Bog oziral le na priprošnjo Avstrije in Nemčije, ki se bojujejo za sveto stvar ter bi drugače sploh ne mogli zmagati, ker je preveč sovražnikov, druge krivoverske države pa je popolnoma zavrgel. Sedaj je poslal hudo kazen na Francijo, ki je zavrgla pred sto leti svojo vero, in vse druge države na strani zaveznikov, ker nimajo prave zvelečavne vere.

Mnoge zopet slišimo, da niso duhovniki potrebni! Ali še niste nikoli mislili na to, kako bi ljudje živeli pregrešno in protipostavno življenje, ako bi ne imeli naših pastirjev, prečastite duhovščine! Svet bi bil brez zločincev, če bi se ravnali vsi po naukih naših cerkvenih predpostavljanih. Ali bi ne bil že na tem svetu raj, ako bi se držali vsi nauka "ljubi svoje sovražnike"! In koliko bolj bi se še ljudje prepirali, pretepali, kradli in koliko nedolžnih deklic bi zgubilo svoje deviško čistost v mladih letih, ako bi ne bilo strahu pred vsevidnim in vsevidnim Bogom. Ali bi še bil kdo bogaboječ, ako bi ne imeli naših svečnikov? Kdo bi podučeval naš narod? Morebiti mi sami, ki smo že tako preveč brezbrizni!

Kdo nam bo odpuščal grehe, če ne bo Kristusovih namestnikov, edino katerim je dal Bog oblast, da bo razvezano v nebesih, kar nam razvežejo tukaj. Saj ne živimo samo zaradi tega, da jemo na tem svetu, ampak da dosežemo najprezvišnejši človeški cilj večno zveličanje po smrti. Celo živina ima svoj cilj, da služi človeku, da pomaga človeku pri delu ali da mu da svoje meso; in človek, najpopolnejše zemeljsko bitje živi za posmrtno življenje, katero bo trajalo večne čase.

Katoliški delavec.

Port Washington, Wis., 13. dec.

Za pokojnega Martin Krolnika po domače Leopoldovega Tinčeta katerega sta pustila sina in gojenec nepokopanega pri pogrebniku v Milwaukee ter so jo popihali neznano kam in so se morali potem zavzeti milwauški rojaki, da so spravili zadnje svetne ostanke ubogega starčka v mater zemljo, sta nabrala tukaj pri dobrorenih in usmiljenih rojakih John Gazar in Martin Kovach sledeče darove:

John Trepel 25 c., Ignac Slatinšek 25 c., John Ueman 50 c., Frank Zakrajšek 50 c., Anton Remic 25 c., Frank Kovach 50 c.,

VARUJTE SE NEPRILIK!

Ako hočete poslati denar v stari kraj, ne pozabite, da vam to opravi najsigurneje rojak, ki je že osem let v tem poslu ter ima zadostno izkušnjo.

Cene so nizke

JOZEF TRATNIK,

268 FIRST AVENUE.



I L I R I A G R O C E R Y

310 FIRST AVE.

Edina slovenska prvovrstna grocerija v Milwaukee. Vedno sveže blago po nizkih cenah. POSTEŽBA TOČNA.

Pridite in prepričajte se! Ako ne boste zadovoljni z blagom, vam vrnemo denar. Telefon Hanover 2297

"SAFETY FIRST"

ANTON NOVAK.

MESARIJA

PRVE

VRSTE

251 GROVE ST.

Na drobno in na debelo.

Doma napravljene klobase naša posebnost.

Perutnina in divjačina v seziji.

Naše geslo je: Točna postrežba in nizke cene

SVOJI K SVOJIM

Telefon Hanover 822

NAJ CENEJE!!!
Za NeSijive!
HITREJE!!!

POŠILJA

Denar v staro domovino
LOUIS BEWITZ
198 First Ave., Milwaukee, Wis.
DANAŠNJA CENA
100 kron za \$14.50

PRVA HRVATSKO-SLOVENSKA
BRIVNICA
STEVE PERPICH
314 GROVE ST., MILWAUKEE, WIS.
Se priporoča cenjenemu občinstvu za obilen poset.

Kam gremo? — K Val. Maciju.
Zakaj? — Ker ima dobro pristno domače vino, sveže Pabst pivo in vedno kaj za pod zobe.

Na avdience pri vselem birtau!

VAL. MACI, 417 Virginia st.

Dobro ohranjena hišna PEČ za trd premog, Samopalnik [self filler], se

PRODA za primerno ceno. Vprašajte se pri Kakerju, 207 Hanover str.

FOR RENT
Snažno stanovanje obstoječe iz 6 sob se odda takoj v najem.
409 Park street.

Prostorna hiša se odda takoj v NAJEM
Lepo pripravna za boarding house. Več se poizve pri Mr. Joe Windishman, 483 Virginia st.

Kupujte pri trgovcih, ki oglašujejo v našem domačem časopisu! S tem boste koristili sebi in nam. Aako imate kako zabavo keglanje ali kaj sličnega, ne pozabite, da je naznanilo v domačem časopisu vedno zelo uspešno!

SLOVENKA!

Ali si že čitala knjigo: Kazipot Ameriškim Slovenkam ali Kaj mora vedeti vsaka odrasla Slovenka. Še danes jo naroči. Odprla ti bo v marsičem oči. Cena 60 centov, dva izvoda \$1.00. Naroča se pri

MILWAUKEE, WISCONSIN.
P. O. Box 808
POUČNA BIBLIOTEKA,

Mrs. Mary Ocvirk
300 Grove Street.
Telefon Hanover 2692
SLOVENSKA BABICA
Se priporoča vsem Slovincem.

FOTOGRAFIJE!

Za ženitbene slike se obrnite na
L. HAGENDORF.

FOTOGRAF.

173 REED ST., ogal OREGON ST.

kateri se bo kmalu preselil na
443 National Ave. zraven Kroeger-ja.

HALLLOOO!

Fantje,
Kam pa gremo?
Dol na slovensko Grand aveno,
K Anzeln,
Na Lake strit dvestotri,
To je blizu Zabje vasi!!!
Tam je dobra postrežba z vsakovrstnimi
pijanci in prigrizkom. Dober okusni mošt iz
črnega in belega grozdja.
Come on, boš videl, pri Anzelnu je naj-
boljša zabava!
DOBRO DOŠLI!
FRANK ANZELY, 203 Lake st
Telefon Hanover 2145-L.

JOE GRANDLICH
SLOVENSKI URAR IN ZLATAR.

Prodajam poročne prstane od \$3.75 do \$12.00, 14 kar. zlato. Raznovrstne prstane, ure in verižice prodajam in popravljam po najnižji ceni. Za blago in delo jamčim.

125 NATIONAL AVE., WEST ALLIS
En block od slovenske cerkve.

V A B I L O

na VESELICO, katero priredim na Silvestrov večer. Se priporočam vsem Slovencem in Hrvatom za obilen obisk. Gledal bodem, da boste vsi dobro postreženi ter veseli, kakor že dolgo niste bili. Ne pozabite se torej oglasiti pri meni! ! ! ! !

Vam želim vsem cenjenim gostom, prijateljem in znancem vesele božične praznike in srečno NOVO LETO!

Na veselo svidenje na Silvestrov večer!

F. ANZELY 203 LAKE STR.

Frank Pludernik 50 c., Martin Teševnik 25 c., Jernej Gassar \$ 1.00, Pongrac Jeraj 50 c., Johan Fedran 20 c., Karl Stern 25 c., J. Pungartnik 25 c., A. Krzmar 25 c., R. Krzmar 25 c., Anton Wranich 25 c., Frank Lavrič 10 c., Tony Dobrovnik 10 c., F. Kaker 25 c., Magdalena Repenšek 25 c., Filip Skrubaj 25 c., Mihael Zvirn 25 c., John Port 25 c., Josef Cajner 25 c., Jozef Berglez 25 c., John Kraine 25 c., Louis Golob 25 c., Frank Wolkar 25 c., Martin Glojek 10 c., Anton Werhovnik 25 c., Frank Wisočnik 25 c., Frank Bernik 25 c., F. Janežič 25 c., John Krčer 25 c., Matija Veber 25 c., M. Shramel 25 c., Jack Berlisk 25 c., Frank Hervatski 25 c., Johan Kočever 25 c., Johan Jeraj 25 c., Mary Planovšek 25 c., Joe Planovšek 25 c., Jozef Gale 25 c., Johan Begus 15 c., Martin Kovač 50 c., in John Krolnik 50 c. Skupaj \$13.40

Želja nabirateljev in darovalcev je, da se plača iz te svote, ki se je poslala na Louis Lončarič, 511 Park st. še dolžne stroške pogrebniku in če kaj ostane, se naj daruje za ranjke za maše zadušnice. Vsi pa želimo, da bi se sličen tako žalosten slučaj sploh več ne dogodil med nami Slovenci v Wisconsinu.

Martin Kovač,
119 Franklin st.

Lep vzgled so pokazali Port Washingtonski rojaki, da so nam priskočili gmotno na pomoč, za kar se jim vsem na tem mestu najpristrčneje zahvaljujem ter že lim, da bi nas ne pozabili tudi v bodoče, če bi doživeli zopet slični žalostni slučaj, kar pa upam, da se ne bo več pripetilo med nami.

Vsem voščim vesele božične praznike in srečno novo leto!

S pozdravom
L. Lončarič

Milwaukee, Wis.

Prosim odstopite mi malo prostora, da pokritiziram našo slovensko javnost. Ni še dolgo, ko se je nabiralo za cerkev od hiše do hiše. Mislim, da bi bilo lepo in pravično, ako bi se priobčilo darovatelje v kakem časopisu, da bo javnost vedela kako stojimo, ker nekateri že mislijo, da je že plačano vse ter smo že brez dolga, ako so darovali nekaj centov za naše cerkvene potrebe! Druge manj važne stvari se priobči v časopisu, tako važnih stvari pa ne, kar bi nam veliko koristilo v prihodnosti, kadar bomo zopet prisiljeni trkati na vrata.

Darovatelj.

Ali hočete slišati nekaj novega? je vprašal Matevž sosedovo Pepco.

"Gotovo, le hitro povej"
"Drgnite dve opeki"

MILWAUKEE

Umrli je v soboto vsem Slovencem dobro poznani lastnik S. S. Turn Halle Mr. F. Smidt.

V zadnji številki v dopisu iz Milwaukee, kjer so navedeni darovalci je pomota, ker se mora glasiti pravilno Jack Haložan \$ 1.00 mesto Joe Holovar \$1.00. Na dalje se je vrnila neljuba napaka na 4. strani 2. stopec od spodaj v oglasu F. Tushek, kjer se mora glasiti pravilno 381 Reed st in ne 318 Reed st.

Gospa štoklja se je pomudila pri sledečih rojakih ter jim prinesla čvrste sinčke: Mr. in Mrs. Hleber, 349 Florida st., Mr. in Mrs. Martin Križan 623 State st in zale deklice Mr. in Mrs. John Ušan, 308 - 17 st., Mr. in Mrs. Frank Perlič 500 S. Pierce st. in Mr. in Mrs. Jos. Holup 449 Reed street.

Društvo Bratoljub št. 64 S. D. P. Z. je izvolilo za leto 1916 sledeči odbor: Predsednik Fr. Florjančič, podpredsednik Fr. Kovajčič, tajnik Skerbiš Ivan, blagajnik Fr. Herga, zapisnikar Stefan Gmajnar in nadzornika Ivan Kaker in Ivan Mohorko.

žensko društvo Venera št. 192 S. N. P. J. je izvolilo za prihodnje leto sledeče odbornice: Predsednica Josefina Prislán, tajnica Jozefina Vertačnik, blagajnica N. Perko, podpredsednica Fani Kokotec, zapisnikarica Lina Koren in nadzornice Magd. Zorc, Mary Ivančič, Alojzija Jager. Društveni zdravnik je Dr. J. Stefanez.

Društvo Sv. Janeza Evangelista št. 65 K. S. K. J. bo imelo sledeče odbornike v letu 1916: Predsednik Anton Goličnik, podpredsednik Stefan Miler, tajnik John Kegel, blagajnik Joe Windishman, pomožni tajnik John Vidmar, zapisnikar Frank Udovič, nadzorniki Frank Kelvišar, Fr. Papež in John Močnik. Maršal Fr. Brule, zastavonoša Mojstrovic in redar Anton Krivec. Bolniški nadzornik: Frank Stiglic in društveni zdravnik Dr. J. Stefanez.

Na 205 Lake st., zraven gostilne Anzely se nahaja dvorana, ki služi do poldneva kot restavracija, kjer stane najdražja jed 5 c. Vsako popoldne pa je ta prostor na razpolago zastonj vsem, ki ga žele ali rabijo. Po nedeljah popoldne je vedno brezplačna zabava za otroke, ako se jih prijavi dovolj. Kažejo se tudi premikalne slike za stariše, kako se naj vzgajajo otroci. Voditeljica je izrazila željo, ker stanuje okoli precej Slovencev, da bi posetili ta prostor ter ga porabili v kake družabne zabavne ali podučne namene. V tem protoru zamorejo imeti shajališče klubi ali kaka druga družabna ali godbena dru-

štva. Vsem je vedno na razpolago dober piano. Lokal je primeren za vaje pevskega društva ali godbenega.

Gopodinjke ki nimajo doma šivalnega stroja, se zamorejo tamkaj učiti šivati ali delati obleko za svoje otroke brezplačno — mesto, da posedajo nekatere pri sosedih po cele poldneve. Gospodinje imajo priložnost ustanoviti kak družabni klub, kot na primer "Klub pridnih gospodinj", ali "Vestne matere" itd.

Dvorana je zelo snažna ter ni cerkvena ali last kake dobičkajoče družbe, ampak je namenjena v dobrodelne družabne svrhe. Rojaki in rojakinje, poslužite se te brezplačne prilike!

Poročil se je Joseph Palar, 418 Clinton st. in Magd. Sekačič, 402 Clinton st.

Farmar Theo. Henes iz Richfield, Wis. je pripeljal v mesto voz gosi ter jih je prodajal za 2 futa težje komad, kot so tehtale v resnici. Za to svojo trgovino je bil prikrajšan na sodišču za deset dolarjev

J. Brohan je prejel kot plačilo eno leto v popljševalnico, ker je menjal več ničvrednih čekov.

Cvetke! "Kdo je predsednik Združenih Držav?" — "A. Conte" je odgovoril Ant. Sciano na sodišču pri izkušnji za drugi državljanski papir. Conte je italjanski konzularni agent v Milwaukee. Sciano še bo moral čakati na državljanstvo mesec dni, da se bo naučil ime našega predsednika. Nekateri prošnjiki so mislili, da je župan Bading governor Wisconsin ali pa predsednik Združenih držav. Drugi so zopet odgovorili, da stanuje governor v Washingtonu, še več pa jih je odgovorilo, da se delajo postave za državo Wisconsin v Washingtonu.

Kadar ste namenjeni iti po državljanski papir, pripravite se, da ne boste streljali takih kozlov! Saj se ne zahteva veliko.

Ali ste se že naročili na Slovenijo? Naročite še danes \$1.50 letno.

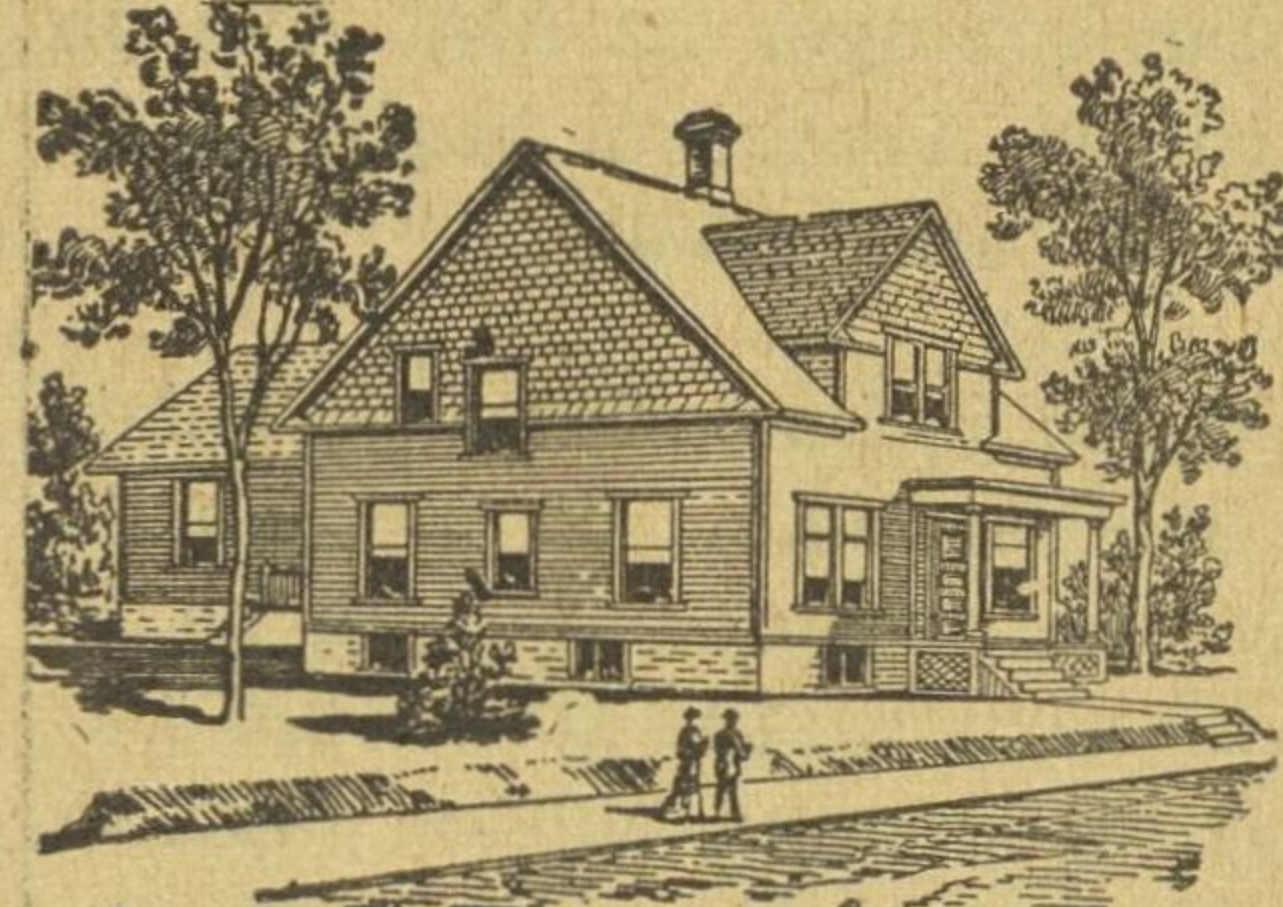
West Allis

Zakaj ne storite tega, kar stori na stotine drugih — da se preselite na West Allis. Na tisoče in tisoče oseb je zaposlenih tam v ogromnih tovarnah. Milijone dolarjev so investirali v teh podjetjih. West Allis raste zelo hitro ter bode kmalu del velikega mesta Milwaukee, ki ima skoraj pol milijona prebivalstva.

MI SMO POSTAVILI IN PRODALI čez 400 hiš na West Allis-u. Imamo mnogo pripravnih lot za stanovišča ali za trgovske namene, ki jih prodamo po zelo ugodnih pogojih.

ZAKAJ PLAČATI RENT?

Mi imamo sedaj zgotovljenih več hiš - da se lahko preselite takoj v nje. Cena \$2450 do \$3125. Nekatere so za eno družino, druge za dve. Naplačajte okoli \$200, ostanek pa na lahka mesečna odplačila. Pridite, da vam vse razkažemo! Cene gredo vedno gor. Take prilike ne boste imeli več kot SEDAJ!



McGEOCH

Cement Block Bldg.

53rd & National Aves.



SLOVENSKA IZKUŠENA

BABICA

IN

BOLNIŠKA

POSTREŽNICA

SE PRIPOROČA VSEM NAŠIM ROJAKOM.

TEREZIJA M. KRAPSHE.
413 VIRGINIA ST. TELEFON HANOVER 4033Y.

FARME

Ako ste namenjeni kupiti obdelano ali neobdelano farmo, pišite po pojasnila o farmah v Ashland Co., Wisconsin. Tu je že več Milwaukeečanov kupilo zemljo.

LEO ZAKRAJŠEK
ASHLAND, WIS.

VIL. J. GRONEWALD

Licencirani pogrebnik
in maziljenik
Cene nizke.

Brezplačna poraba privatne kapele.
347 REED ST. med National Ave.
in Walker St. MILAUKEE.
Telefon Hanover 4497

IZTIRJAVANJE DOLGOV TU IN V STAREM KRAJU

PRAVNA IN NOTARSKA PISARNA
prevzame v izvršitev vse avstro-ogrske sodniške in vojaške zadeve, razne zemljiške vknjižbe, pooblastila, kupne pogodbe, zadolžnice, pobotnice, odstopna pisma, izjave in druge javne listine, potrebne zlasti v zapuščenjskih zadevah za iztirjavo dedščin in dvig sodnih vlog.



izvršuje

vse društvene in trgovske tiskovine

lično, poceni in hitro.

Prvovrstno mimeografsko delo: sestava in razmnožitev okrožnic, gledaliških iger, not, etc. na Edisonovem mimeografu.

Točni prevodi iz raznih jezikov.

IVAN KAKER
207 HANOVER ST., MILWAUKEE, WIS.

J A N E Z K A K E R
Javni notar.

Mnogoletne izkušnje, vsem poslu sem skoraj že 20 let — in temeljito poznavanje zakonov mi omogoči uspešno izvršitev vsake naročene zadeve. — Ne vsakdo, ki je "Notary Public", je v stanu te stvari napraviti, marveč le oni, ki imajo za to potrebne zmožnosti.

WEST ALLIS

Dne 22. avgusta t. l. ob 9. uri zvečer je bil poškodovan rojak Joe Grandlich, ko se je peljal z svojim motornim kolesom po National Ave. Predsednik Northwestern Coal Co. je zadel v njega z avtomobilom. Nesreča se je pri petila na National ave med 56 in 57 ave. Grandlich si je izpahnill nogo ter je bil bolan mesec dni. vsled tega je naperil tožbo proti predsedniku ter je iztožil \$200 oškodnine za svoje poškodbe.

Jacob Singer na 51st Ave. in National Ave gradi kegljišče, ki ga bode stalo \$5000.

Mesto je imelo letošnjo poletje \$500 stroškov, da je osnažilo odvodne prostore. V njih se je našlo raznovrstne stvari kot kuhinjske odpadke, obleka, cape, ki so jih pometale nekatere gospodinje v nje, mesto v zato nalašč pripravljene posode. Zatorej prosijo mesto West Allis, da bi bile gospodinje v prihodnje previdnejše in bi ne delale mestu nepotrebnih stroškov. Sicer pa že obstoji neka odredba, po kateri je prepovedano metati predmete v odvodne naprave.

V aprilu se bodo vršile volitve. Volilo se bo v vse urade razen v civilno sodišče. Volilni listek bo vseboval župana, mestne svetvalce, mestnega klerka, blagajnika, pravnikarja, asesorja, in dva mirovni sodnika. Kandidatov se še do sedaj ni oglasilo veliko razen za župana, na katero mesto že kandidirajo sedaj štirje in sicer do sedanji župan Mulhaney, prejšnji župan Frank E. Walsh, prejšnji asesor TH. O'Hara in Charles Hathaway. Sedanji klerk R. Mahoney še nima nasprotnika, ravno tako ne blagajnik. Za mestnega pravnikarja se že potegujejo tri ali štiri osebe. Volilna kampanja se bode pričela 1. februarja. Skoraj samo ob sebi razumljivo je, da bodo Slovenci pri prihodnjih volitvah zopet spali spanje pravičnega ter volili tako, kot jim bodo drugi "bosali". Za davke plačevati smo dobri, da bi pa imeli le količkaj pomena pri mestni upravi, zato se pa sploh ne brigamo. Dovolj žalostno od nas. Ako bi se združili vsi Slovenci in Hrvati, bi brez težko zamogli dobiti svojega svetovalca. Veliko se sliši, da bi to dobro bilo, toda pobrigajo se pa ne, da bi začeli resno delo ali pa vzeli drugi papir, čeravno so že tukaj tako dolgo, da bodo kmalu pozabili, kedaj so prišli semkaj!

Povožen je bil 48 letni James Nelson, uslužbenec Milwaukee že leznice v Muskego Yards od nekega tovornega vlaka. Ponesrečenec je bil mrtev na mestu. Nelson je oženjen ter je stanoval na West Allis-u.

KENOSHA

Ubil se je 35 letni Aug. Censori, ko je delal v premogovnem skladišču Northwestern železnice. Vtrgala se je vrv in mož je padel z glavo ravno na lokomotivo, pri čem si je strl svoj tilnik.

AHRENS and VAHL

Obuvala za vso družino
355 GROVE STREET

CVETLICA SELVE

(Po N. E. Hardenburg. Iz mesečnika T. N. R.)

Čista kristalna voda reke Urubambu v Braziliji, je šurhela med pečinami, ki so nam ovirale pot, ko smo s težavo potiskali naše čolne proti toku.

Žgoči žarki tropičnega solnca so pripekali na nas nezno; niti najmanjše sapice ni bilo, ki bi nas hladila. Visoki bregovi ozke reke so branili hladilni veter od nas. Vseeno pa so indijanski možje nadaljevali svoje težavne delo, med tem ko sem jaz izmučen od vročine in dolgočasne vožnje zaspal in se zibal v nemirnih sanjah, iz katerih sem bil nenadoma vzbujen od glasu Acate, mojega brodarja.

"Vzdrami se Senor. Dospeli smo do Mashico vodopadov in moramo preložiti čolne".

Zlezal sem počasi raz zabojev, ki so mi služili kot ležišče ter stopil na breg ter tam pritrtil čolne med tem ko so Indijanci, bilo jih je pet, pričeli izlagati blago ter ga nositi po strmih pečinah na zgornjo stran vodopada. Acate je ravno naložil svoje breme, ko je krik od enega izmed mož povzročil, da smo obstali in se ozrli. Zagledali smo, da se je velika pečina odtrgala v višini in drvila naravnost proti Acate.

Zaupil sem proti njemu na vso moč, naj skoči, toda zadržan po težkem bremenu, ki ga je imel pripetega z jermeni na hrbtu, se ni mogel dovolj hitro okreniti in tako ga je zadela pečina z vso težo v prsa in ga vrgla v vrtinec pod vodopadom. —

Vzbujen iz moje zaspčnosti skozi ta dogodek, zgrabil sem hitro za vrv, ki je ležala blizu mene ter jo vrgel za njim. Po večkratni ponovitvi se mi je posrečilo, da sem ga potegnil iz vrtinca. Kmalu sem se na svoje veselje prepričal, da je še živ in v par minutah se je zopet zavedel. Par kapljic škotskega žganja, mu je dalo kmalu moč nazaj; samo rana na prsni, ki jo je dobil od pečine, ga je bolela. —

Na večer, po izvanredno dobri večerji, obstoječi iz kruha, kave, in takozvanega dante steak, sedel sem pri ognju in kadil svojo zadnjo pipo, tedaj je nenadoma stopil Acate v moj šotor. Videl sem takoj, da bi rad nekaj od mene, zato sem ga ogovoril: "Well Acate, kako se počutiš?" "Precej dobro, Senor. Ti si mi rešil življenje in jaz ti moram nekaj povedati."

"Well, le ven s stvarjo", sem prijazno dejal na ta nekako plahi odgovor Acate.

"Senor", je pričel zopet Acate: "Jaz te bodem zapustil nocoj".

"Vraga me boš! Pozabil si, da sem ti plačal polovico že naprej in te najel za celo potovanje."

"Poslušaj Senor", je pričel Acate zopet s svojim mirnim glasom: "Meni ne bi bilo potreba povedati, da te hočem nocoj zapustiti; lahko bi odšel in te zapustil, brez da bi ti rekel le eno besedo. Toda, odkar si mi rešil življenje, te ne morem zapustiti, ne da ti povem, da se ti zahvalim in te prosim, da me izpustiš. Pusti me toraj oditi! Ti še imaš potem štiri može, in ti zadostujejo, posebno, ker se prične suša. Tukaj je tvoj denar, Senor, ki si mi ga izplačal"

Jaz sem molčal in premišljeval:

Ako je namenjen iti, je najbolje, da ga pustim; ako ga hočem držati s silo, bo več sitnosti kot pomoči. Toda jaz sem imel rad Acate in se nisem mogel sprizajziti z mislijo, da ga izgubim, ker je veljal za dva druga moža.

Zato sem sklenil ga prigovarjati, da še ostane. Vprašal sem ga: "Kaj pa imaš za en vzrok, da hočeš oditi? Zakaj mi nisi povedal tega poprej?" "Senor, jaz ti nisem mogel povedati tega poprej za to, ker sem vedel, da bi potem ne vzel mene seboj, ako bi ti povedal, da ne morem iti celo pot kakor si zahteval." je odgovoril Acate.

(Dalje prihodnjič)

ANTON BEVEC
249 Grove st., Milwaukee, Wis.
Priporočam svojo lastno in dobro urejeno gostilno.

Prodajem vsakovrstno pivo kot Pabst, Schlitz, Blatz in še več drugih. Pri meni dobite bakso pive za \$1.00, torej cenejše, kakor kje drugje.

Nadalje imam na prodaj vsakovrstno visko in dobre cigare.

Vse rojake vabim na moje
VESELICO

katero priredim na Silvestrov večer 31 dec in na novega leta dan.

Za obilno udeležbo se priporočam

ANTON BEVEC, 249 GROVE STR.

Telefon Hanover 822

NAJBOLJŠE OBLEKE

IZDELUJE

ČISTI

LIKA

POPRAVLJA

IN

BARVA

STARE

V SLOVENSKO

ZADOVOLJNOST

VSEH

PO

NIZKI CENI

JOHN KRAINČ

296 GROVE ST.

NA PRODAJ

GROCERIJA

Ker je lastnik prevzel salunsko obrt. Grocerija se nahaja v sredini slovenske naselbine v SHEBOYGANU.

Več se poizve pri lastniku
735 Indiana Ave., Sheboygan

Ali zaslužite \$25 do \$35 na teden?

Ako ne, ste krivi tega sami.

Vi lako toliko zaslužite, ako s enaučite delati na

LINOTYPE.

Za nadaljna pojasnila se

obrnite na

982 - 984 Eight Ave, Milwaukee.

VIKTOR PETEK
268 FIRST AVE.
Moderno urejena slovenska
BRIVNICA
Se priporočam občinstvu za mnogobrojen obisk.



S. FABIJAN ČIČ
5124 1/2 National Ave., West Allis.

Svoji K Svojim!

JOHN RUPAR

164 Reed St., Milwaukee, Wis.

Saloon in Boarding House.

Poceni prenočišča s čistimi in zdravimi sobami so vsakemu na razpolago.

Priporočam se rojakom za obilno udeležbo.

Dobro urejeni

GROCERY STORE

NA PRODAJ

zaradi bolezn

312 Franklin-st, Port Washington, Wis

Kramarich & Remshak

SLOVENSKA BRIVNICA

FRANK TUŠEK

381 Reed st., Milwaukee, Wis

Priporočam svojo moderno urejeno zdravstveno unijsko Brivnico z najboljšo postrežbo. Nadalje priporočam na revmatizmu bolnim ljudem svojo električno masiranje in elektriziranje.

SVOJI K SVOJIM

SOLIDNA SLOVENSKA
TRGOVINA

Zlatnina, srebrnina, ure, verižice, prstane, stenske ure, budilke, zapestnice in druge predmete.

Popravila po nizki ceni.

SVOJI K SVOJIM

FRANK VAČUN

291 Grove St., Milwaukee, Wis.



A. BODENBERGER

WEST ALLIŠKA MESARIJA IN GROCERIJA

PRVOVRSTNO BLAGO. CENE NIZKE.

5402 GREENFIELD AVE., WEST ALLIS, WIS. Tel. West Allis 52

REZEL & BENDA

KROJACA

SE PRIPOROČAVA CENJENEMU OBČINSTVU ZA

IZDELOVANJE

IN ČIŠČENJE

O B L E K

5124 NATIONAL AVE., vogal 52nd ave., West Allis

Telefon West Allis 456 L.

PRAZNIKI SO PRED VRATMI!

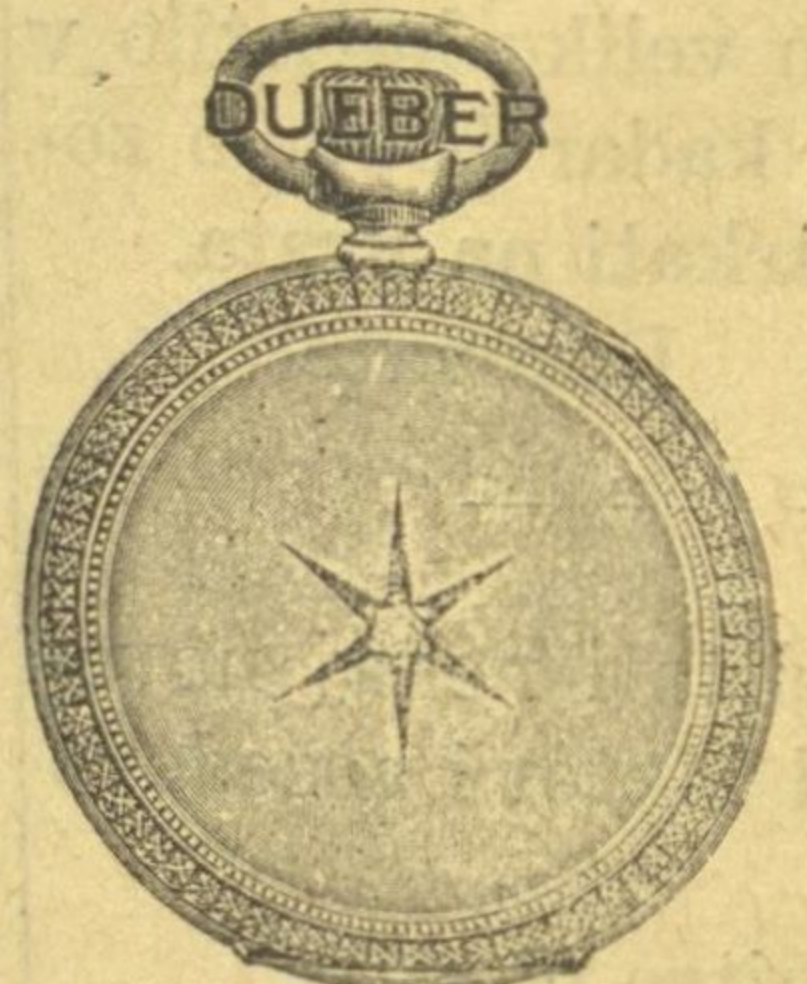
Jaz imam veliko izbiro vsakovrstnih cenih daril, katerih se bodo obdarovanci zelo razveselili.

Samo do BOŽIČA imam posebno znižane cene za žepne ure, verižice, priveske, prstane, 14 karatno zlato in vse vsakovrstne v mojo stroko spadajoče stvari

Poprej kot kupite kje drugje, poglejte in vprašajte za ceno pri meni. Videli boste, da je res najceneje!

Vsem odjemalcem, prijateljem in znancem želim vse se le praznike in srečno novo leto.

ANTON GRANDLICH, 309 First-av.



K A J
BODETE KUPITI ZA
BOŽIČ KOT DARILLO
SVOJCEM?

QUEBEC